



پڑھنے کا معیار

آلو، مالو، كالو

**Author:** Vinita Krishna **Illustrator:** Suvidha Mistry **Translator:** Faiyaz Ahmed



مالو آج پہلی بار باغیجے میں سبزی توڑنے گیا۔ مالو نے لال ٹماٹر، لمبے بیگن اور ہری ہری بھنڈی توڑے۔



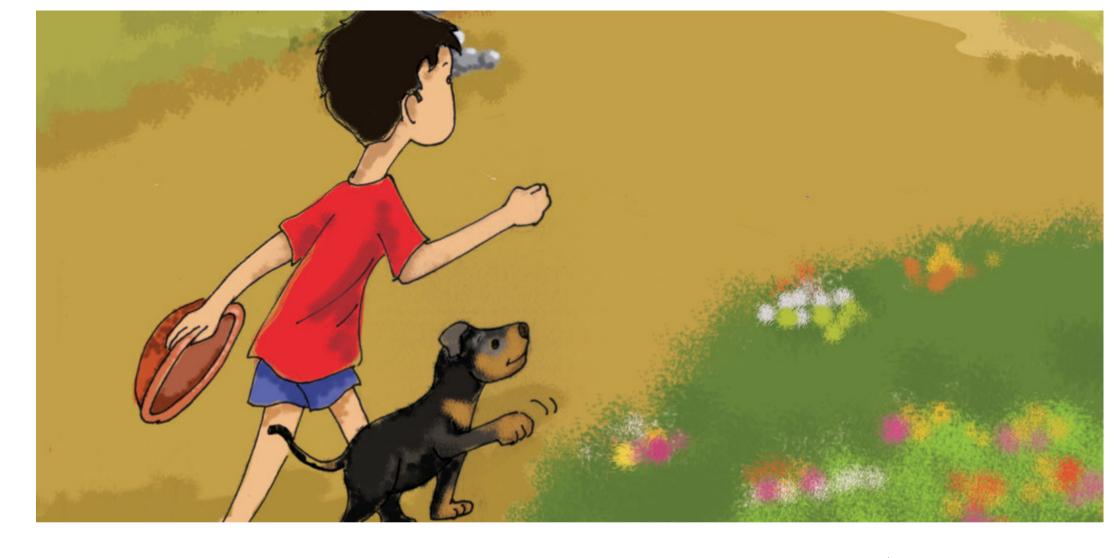
دادی نے کہا، "شاباش مالو! جاؤتھوڑے آلوبھی لے آؤ"



مالونے سارے پیڑپودوں کو چھان مارا مگر اسے کہیں آلو نہیں نظر آیا۔



" دادی، آلو ابھی اُگے ہی نہیں۔ 'مالو نے خالی ٹوکری سامنے رکھ دی۔ " نہیں مالو، بہت آلو اُگے ہوئے ہیں۔ ذرا غور سے دیکھو۔ 'دادی نے سمجھایا۔



ایک بار پھر مالو باغیچ میں گیا۔ پیچھے پیچھے کالو بھی چل پڑا۔ مالو جب آلو تلاش رہا تھا تو اسے آواز سنائی دی۔ "بھوں، بھوں، بھوں"



"اوہ کالو! رکو، ذرا رکو۔ باغیچہ خراب مت کرو" مالو اس کے پیچھے دوڑا۔ مالو نے دیکھا کہ کالو گڈھا کھود رہا ہے۔ "اس گڈھے سے تم کیا نکالنا چاہتے ہو؟ بڑے بڑے موٹے آلو!"



"واہ کالو! ڈھونڈنکالے آلو" ٹوکری بھر کر بولا مالو۔



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

## **Story Attribution:**

This story: آلو، ما لو، کا لو is translated by <u>Faiyaz Ahmed</u>. The © for this translation lies with Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>आलू-मालू-कालू'</u>, by <u>Vinita Krishna</u>. © Pratham Books , 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

## Other Credits:

'Aaloo Maaloo Kaaloo' has been published on StoryWeaver by Pratham Books, www.prathambooks.org

## **Images Attributions:**

Cover page: Boy and dog looking at potatoes, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy in a garden, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy talking to old lady, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy searching in a garden, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Old woman talking to boy with basket, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy with basket walking with dog, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy running towards dog in a garden, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Happy boy and dog looking at potatoes, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

(Urdu)

ایک دن مالو باغیچے سے آلو لانے گیا۔ اس کام میں اس کی کس نے مدد کی؟ یقینا، کالو! پڑھئے مالو اور کالو کے بارے میں جب انہیں ایک صبح کچھ آلو ملے!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!